

SIEMENS

Ingenuity for life

Solutions

La rivista per i clienti
di Siemens Svizzera SA
Smart Infrastructure

Solutions 31, dicembre 2019

[siemens.ch/smartinfrastructure](https://www.siemens.ch/smartinfrastructure)

Editoriale

Cara lettrice, caro lettore,

la popolazione continua a crescere e, con essa, il fabbisogno di energia. Per farvi fronte, s'impongono strutture energetiche decentralizzate: il loro sviluppo accelera la diversificazione delle fonti di energia e apre nuovi campi di attività per aziende municipalizzate, produttori di elettricità indipendenti e imprese industriali. La decentralizzazione dei sistemi energetici favorisce inoltre l'ampliamento delle energie rinnovabili e le opportunità commerciali nell'ambito dell'autoproduzione di corrente e dei servizi di rete.

Le possibilità sono tanto varie quanto allettanti: la produzione e lo stoccaggio della propria elettricità, come pure la gestione digitale dell'energia, consentono a piccole e grandi imprese di ottimizzare il loro approvvigionamento energetico. Oltre a una maggiore efficienza economica, ciò comporta anche nuove prospettive imprenditoriali: si possono ad esempio generare entrate supplementari partecipando al mercato dell'energia di bilanciamento. Le soluzioni innovative di Siemens in materia di sistemi energetici decentralizzati facilitano pure l'identificazione rapida e quindi lo sfruttamento ottimale dei potenziali disponibili – il tutto con costi d'investimento estremamente modesti.

In questo contesto gli immobili giocano un ruolo chiave. Lo smart building, ossia l'edificio intelligente, deve essere redditizio e sapersi adattare intuitivamente ai suoi utenti. Siemens si avvale della più avanzata ingegneria impiantistica per ottimizzare l'utilizzo efficiente ed economico degli spazi, nonché il rendimento delle collaboratrici e dei collaboratori. Leggete di più a pagina 4.

Un altro fattore fondamentale è l'elettromobilità: un settore in cui esordiamo con stazioni di ricarica per autovetture e autobus, disponibili da subito nel nostro portafoglio prodotti in Svizzera. A pagina 7 vi sveliamo interessanti dettagli.

Il prossimo gennaio vi attendiamo al salone Swissbau per presentarvi le nostre ultime novità: sistemi energetici decentralizzati, prodotti e soluzioni dedicati alla gestione edifici, alla protezione antincendio, ai servizi digitali e al comparto Smart Building.



La panoramica a pagina 8 e 9 vi mostra uno scorcio di tutte le tematiche proposte. Saremo lieti di accogliervi dal 14 al 18 gennaio 2020 alla Fiera di Basilea, sui nostri stand C01 nel padiglione 1.2 e C10 nel padiglione 1.1.

A Dagmersellen abbiamo realizzato un progetto appassionante per il nuovo magazzino di stoccaggio intermedio di PanGas, nostro cliente di lunga data. PanGas vi immagazzina fino a 16 tipi di fluidi gassosi prima della spedizione ai propri clienti. Il sito è monitorato da un impianto di rivelazione gas firmato Siemens: una vera e propria sfida! Non perdetevi il nostro articolo a pagina 13.

Vi auguro una piacevole lettura di questa nuova edizione di Solutions e un sereno periodo prenatalizio.

Cordialmente

Reto Nauli
Head SI Product and System Sales
Country Head Gas and Power

Impressum

Rivista per i clienti di
Siemens Svizzera SA
Smart Infrastructure
Freilagerstrasse 40
8047 Zurigo
Svizzera
solutions.ch@siemens.com

Redazione:
Carmen Bernhard
Werner Fehlmann
Marc Maurer
Claudio Schubert

Traduzione:
Myriam Gambetta
Dominique Petit
Layout:
Demian Vogler
Rebecca De Bautista

Produzione:
Rüesch AG

Foto:
pag. 11: Zürcher RehaZentren
Siemens AG
Siemens Svizzera SA

Copertina:
Siemens propone molteplici servizi
BIM per gli edifici dei suoi clienti.



Siemens offre servizi BIM alle imprese



Molte parti coinvolte nella costruzione e nella manutenzione di edifici si pongono ancora sovente degli interrogativi in materia di Building Information Modeling (BIM). Chi coordina le varie discipline? Chi fornisce i dati dei singoli prodotti? Per offrire servizi BIM ai propri clienti, Siemens propone da subito le modellazioni digitali dei suoi sistemi di tecnica impiantistica.

Numerosi progettisti e committenti rimangono piuttosto cauti e riservati nei confronti dell'utilizzo del BIM. Spesso non è ben chiaro chi provveda alla modellazione delle discipline impiantistiche quali la sicurezza antincendio, lo spegnimento, l'evacuazione, la videosorveglianza, il controllo accessi, la protezione antieffrazione, il comfort o l'automazione degli ambienti. Siemens risponde a questi e ad altri interrogativi sul ruolo del BIM nell'ingegneria domotica. Il BIM e il gemello digitale dell'edificio (Building Twin) permettono di accelerare i tempi di costruzione di un progetto e migliorare le prestazioni di un immobile sull'arco del suo ciclo di vita – prima, durante e dopo la realizzazione nel funzionamento corrente. A tale scopo è indispensabile raccogliere continuamente, tramite i rispettivi sensori, molteplici dati dei prodotti presenti nell'edificio (Internet of Things, IoT). Oggi Siemens propone tutti i suoi prodotti con dati compatibili BIM, ciò che consente ai progettisti di integrarli nei propri modelli nel consueto LOD 300. Dopo l'importazione in Revit, è possibile visualizzare a scelta i livelli di dettaglio geometrico «concettuale», «generico» o «dettagliato».

Servizi BIM – da subito

Siemens offre un ventaglio di prestazioni BIM: consigliamo i nostri clienti e allestiamo insieme a loro un piano d'esecuzione del progetto (PEP) con l'obiettivo di passare in rassegna il pro-

cesso BIM conformemente alle specifiche convenute, mostrandone al contempo i vantaggi sin dalle prime fasi. Nelle modellazioni BIM, Siemens apporta la sua competenza specifica in ogni disciplina, capace di offrire un valore aggiunto a progettisti e committenti grazie ad esempio al controllo delle posizioni corrette e alla prevenzione dei conflitti nel modello.

Utilizzo dei dati in tempo reale

A lungo termine, l'IoT comporterà un utilizzo intensivo dei dati in tempo reale. Per semplificare il funzionamento corrente e assicurare una consulenza continua e mirata, definiamo dei casi d'uso insieme ai nostri clienti: il BIM permette loro di migliorare la performance dei propri edifici e ottimizzarne i costi durante l'intero ciclo di vita. Il gemello digitale funge da piattaforma centrale dei dati anche per applicazioni Siemens come «Comfy» ed «Enlighted».

Cogliete l'occasione per scoprire di più sul BIM e contattate il vostro interlocutore Siemens.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Werner Fehlmann
Telefono: 0585 567 643
werner.fehlmann@siemens.com



Smart Hospital: soddisfazione dei nuovi requisiti con una maggiore efficienza e produttività

L'accresciuta domanda di assistenza sanitaria, di pari passo con aspettative qualitative viepiù elevate e normative sempre più complesse, fa aumentare anche il carico di lavoro del personale. Seguendo un approccio unico nel suo genere in Svizzera, Siemens amplia da subito la propria offerta globale, arricchendola di nuovi sensori IoT digitali e di innovative soluzioni software al servizio dell'efficienza ospedaliera.

Gli ospedali sono confrontati con l'impellente necessità di potenziare la loro efficienza. Durante ogni turno di lavoro, ad esempio, un infermiere trascorre in media più di un'ora alla ricerca di strumenti e materiali medici. Anno dopo anno, l'equipaggiamento perso o rubato causa ingenti costi. Un utilizzo più efficace delle apparecchiature racchiude notevoli potenziali di risparmio.

La soluzione per contrastare questi fattori di costo negli ospedali consiste nei cosiddetti sistemi di localizzazione indoor, i quali si avvalgono di sensori IoT capaci di assicurare il tracciamento dei dispositivi medici. Essi permettono di ridurre le spese dovute alla perdita o al furto di materiale e di sfruttare più efficacemente gli apparecchi: il personale può infatti localizzarli a colpo d'occhio e verificarne l'utilizzo. Investito nelle cure, il tempo così guadagnato incrementa la produttività.

Eccellente ROI grazie ai sistemi di geolocalizzazione

I sistemi di localizzazione indoor consentono di implementare diversi casi d'uso. I requisiti tuttavia variano da un ospedale all'altro

e implicano differenti possibilità di applicazione. L'implementazione di applicazioni come quella volta a ottimizzare le risorse (perdita di materiale, utilizzo, localizzazione) è relativamente semplice e rapida. Più i casi d'uso incidono sui processi operativi, più si fa complessa la loro attuazione e la relativa gestione del cambiamento. La nota positiva è che l'ottimizzazione delle risorse basata sui sistemi di localizzazione indoor garantisce già di per sé un eccellente ritorno sull'investimento (ROI).

Potenziare l'efficienza e l'utilizzo

Gli ospedali dispongono di molteplici apparecchiature mediche, sedie a rotelle, letti ed equipaggiamenti sanitari sempre più difficili da supervisionare. Processi inefficienti e materiali scarsamente utilizzati sono all'ordine del giorno, come mostrano gli esempi successivi.

- 1. Efficienza del personale:** secondo uno studio di Frost & Sullivan, durante ogni turno di lavoro un infermiere passa in media 72 minuti alla ricerca di equipaggiamento medico.



Ottimizzazione delle risorse

Localizzazione degli asset
Ottimizzazione e gestione degli asset
Prevenzione di furti e perdite



Qualità e sicurezza

Monitoraggio della temperatura
Conformità dell'igiene delle mani
Controllo e contenimento dei rischi d'infezione



Soddisfazione e sicurezza del personale

Programma d'emergenza in caso di pazienti aggressivi
Notifiche automatizzate
Login / logout automatico
Documentazione automatizzata



Esperienza e sicurezza dei pazienti

Navigazione dei pazienti
Check-in automatico
Feedback dei pazienti in tempo reale
Informazione ai familiari
Ronda degli infermieri



Accesso e flusso

Gestione dei tempi d'attesa
Ottimizzazione del flusso dei pazienti
Gestione delle capacità di posti letto e di spazi

Grado di complessità

*Durante ogni turno di lavoro, un infermiere passa in media 72 minuti a cercare apparecchiature e materiali medici.**

- 2. **Utilizzo delle apparecchiature:** il tasso medio di utilizzo è inferiore al 40%. Inoltre, il 10% degli apparecchi va perso o viene rubato.
- 3. **Utilizzo e occupazione degli spazi:** le camere di degenza o le sale d'attesa non occupate in certi orari della giornata mostrano che gli ospedali dispongono ancora di spazi vacanti.

I nuovi sensori digitali IoT di Enlighted, una società del gruppo Siemens, offrono innovative possibilità di applicazioni volte all'efficienza ospedaliera.

Risparmio rapido con i sensori IoT

La tecnologia e i sensori IoT intelligenti di Enlighted aumentano l'efficienza e la flessibilità dell'ospedale. I sensori IoT vengono integrati nell'infrastruttura delle nuove costruzioni o nell'ambito delle modernizzazioni di edifici esistenti (ad es. nell'illuminazione). Ai dispositivi medici da localizzare viene assegnata un'etichetta elettronica a batteria. Comunicando attraverso Bluetooth Low Energy, i sensori calcolano in tempo reale i dati di localizzazione e, tramite i gateway dell'ospedale, inviano i segnali al cloud, dove i dati vengono visualizzati. Il personale infermieristico può quindi accedervi via app per controllare in ogni momento apparecchiature e materiali.

Concetto di soluzione globale per l'ospedale intelligente

Oltre ai sistemi di localizzazione indoor, Siemens offre una vasta gamma completa di prodotti, soluzioni e servizi atti a trasformare l'ospedale intelligente in realtà.

- Localizzazione di persone e materiali
- Ottimizzazione del flusso dei pazienti
- Navigazione dei pazienti
- Ambiente ottimale favorevole alla guarigione
- Sicurezza e comfort
- Gestione edifici
- Ambienti sensibili
- Efficienza energetica
- Approvvigionamento energetico intelligente
- Infrastruttura per l'elettromobilità

Forti della loro esperienza e competenza, rispettivamente nel settore degli edifici e dell'infrastruttura e in quello della sanità,

Siemens e Siemens Healthineers sono in grado di proporre congiuntamente una consulenza globale e soluzioni integrali dedicate agli ospedali – un'offerta unica in Svizzera. Siemens aiuta così le strutture ospedaliere a percorrere nuove vie, supportandole lungo tutto l'arco delle fasi di concezione e implementazione.

Sensori IoT: un eccellente ROI

Il potenziamento relativamente rapido e agevole dell'efficienza ospedaliera attraverso i sensori IoT permette di conseguire in brevissimo tempo il ROI desiderato, unitamente a un'ottimizzazione dell'occupazione dei posti letto, dell'utilizzo delle apparecchiature mediche e dell'acquisizione di nuovi apparecchi (risparmi diretti), nonché a un'accresciuta produttività del personale infermieristico (risparmi indiretti), come illustra la tabella seguente:

Ospedale con n. di letti	380
Apparecchi per ogni letto	8
Potenziale di risparmio sul n. di apparecchi grazie all'utilizzo ottimizzato	608
Risparmio sui costi grazie al n. ridotto di apparecchi (capitale e manutenzione)	CHF 360 000 all'anno
Risparmi grazie a minori perdite e furti	CHF 400 000 all'anno
Totale dei risparmi «diretti»	CHF 760 000 all'anno
Risparmi grazie al minor tempo perso in ricerche	CHF 1 300 000 all'anno
Totale dei risparmi «indiretti»	CHF 1 300 000 all'anno

*secondo uno studio di Frost & Sullivan



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Gerald Konegger
Telefono: 079 510 71 70
gerald.konegger@siemens.com



Ottimizzare gli edifici per un maggiore profitto

Semplici misure di ottimizzazione possono aumentare l'efficienza degli impianti in modo relativamente agevole riducendo al contempo i costi. Risparmiare diventa ancora più facile: Siemens presenta Cloud FIM, un sistema digitale di analisi remota che in caso di imprevisti, come ad es. un malfunzionamento, ci consente di assistere i nostri clienti con consigli mirati all'ottimizzazione.

Finora, l'analisi era perlopiù limitata a singoli prodotti o soluzioni di cui poi si migliorava di volta in volta la performance. Mancava una visione globale dell'edificio e di tutto il suo insieme di prodotti e soluzioni RVC (riscaldamento, ventilazione, climatizzazione): se si verificava una piccola anomalia, capitava spesso di inviare un tecnico sul posto senza che ve ne fosse una reale necessità. Risultato: frequenti interventi a vuoto e spese impreviste a carico dei clienti. Con Cloud Facility Improvement Measurement (FIM), Siemens propone ora un valido strumento per ridurre i costi di manutenzione degli edifici e aumentare l'efficienza degli impianti.

Verifica delle soluzioni RVC

Cloud FIM permette a ogni cliente di verificare l'efficienza complessiva del proprio impianto e di analizzare l'interazione dei vari sistemi. Avvalendosi della piattaforma digitale Siemens Navigator, controlla il funzionamento corrente e i flussi di energia sulla scorta di algoritmi intelligenti, prima di proporre misure di ottimizzazione per i prodotti RVC installati. Basato sui dati, Cloud FIM è un servizio conveniente che offre i seguenti vantaggi:

- telediagnosi e controllo remoto in caso di modifiche funzionali;
- analisi proattive di stato e performance volte all'ottimizzazione della gestione;
- risparmi energetici;
- rapporti di valutazione orientati ai risultati

Con Cloud FIM, i clienti di Siemens beneficiano di un'analisi trasparente dei propri impianti RVC e di proposte di ottimizzazione per aumentarne l'efficienza. A seconda del contratto, gli impianti vengono adattati in loco o a distanza. Cloud FIM è disponibile da subito per i clienti di Siemens Smart Infrastructure in Svizzera. Non esitate a contattare il vostro consulente Siemens per qualsiasi ulteriore ragguaglio.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Markus Steiner
Telefono: 0585 582 190
steinermarkus@siemens.com



Successo del roadshow Siemens in tutta la Svizzera

Durante quattro settimane, tra ottobre e novembre, il roadshow di Siemens Smart Infrastructure ha fatto tappa in diverse località dell'intero paese. Obiettivo: presentare da vicino a clienti e collaboratori i prodotti e le soluzioni più recenti della nostra impresa. Claudio Schubert, direttore Marketing Smart Infrastructure, conferma: «Il roadshow ci ha permesso di mostrare a tutti il nostro portafoglio completo di soluzioni d'infrastruttura intelligenti in materia di tecnica impiantistica e sistemi energetici. Clienti e collaboratori hanno apprezzato in particolare la vicinanza del roadshow, come pure gli interventi degli esperti e i colloqui costruttivi che hanno fornito loro una panoramica approfondita delle soluzioni del futuro».

Chi si fosse perso il roadshow di Siemens Smart Infrastructure può recuperare visitando **dal 14 al 18 gennaio 2020** il salone Swissbau a Basilea, dove presenteremo il nostro portafoglio dedicato all'infrastruttura intelligente (stand C01, padiglione 1.2, e stand C10, padiglione 1.1). Siemens vi parteciperà con un secondo stand, improntato sull'elettromobilità, e proporrà anche quest'anno un caso d'uso di Digital Building nell'ambito dell'Innovation Lab. Ulteriori dettagli nella doppia pagina seguente.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Claudio Schubert
Telefono: 0585 578 734
claudio.schubert@siemens.com



Stazioni di ricarica Siemens per veicoli elettrici

Molti non lo sanno ancora: Siemens è uno dei pochi fornitori d'infrastrutture di ricarica in grado di produrre in proprio tutti gli elementi hardware e software necessari per l'elettromobilità – dalla linea di media tensione al veicolo. In questo settore, abbiamo individuato cinque principali campi d'applicazione: flotte con punti di carica nei depositi e/o intermedi (bus, camion e altri veicoli elettrici), autosili, ricarica in autostrada, aziende e dettaglianti, nonché reti urbane di ricarica elettrica.

Siemens consiglia le aziende in materia di pianificazione, implementazione e gestione delle infrastrutture di ricarica, illustrando al contempo le nuove sfide che i gestori sono chiamati a raccogliere.

A livello di prodotti, Siemens offre soluzioni su misura ai clienti che necessitano di stazioni di ricarica per i propri parchi veicoli, bus o camion elettrici. Configurabile individualmente grazie alla sua struttura modulare, la colonnina AC SiCharge (foto a fianco) impone nuovi standard nella ricarica elettrica. Le offerte SiCharge sono disponibili da subito anche in Svizzera.

Per qualsiasi ragguglio, non esitate a contattare Ingo Herbst.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Ingo Herbst
Telefono: 0585 581 836
ingo.herbst@siemens.com

Swissbau 2020: «Creating environments that care»

Sotto il motto «Creating environments that care», al salone Swissbau di Basilea Siemens presenta prodotti e soluzioni per sistemi energetici ed edifici intelligenti. Venite a scoprire la nostra visione delle città smart e degli ambienti in cui tutti amiamo vivere e lavorare: approfittate del vostro biglietto gratuito e visitateci ai nostri stand C01 nel padiglione 1.2 e C10 nel padiglione 1.1.

In occasione di Swissbau 2020, Siemens parteciperà sia alla fiera che all'Innovation Lab. Sul nostro stand troverete tutte le novità dei settori automazione edifici, RVC, KNX, protezione antincendio, sicurezza e tecnica energetica. Dedicato a tematiche come il BIM (Building Information Modeling), le soluzioni digitali e la costruzione del futuro, l'Innovation Lab propone nuovi approcci. Siemens offrirà agli interessati uno scorcio della piattaforma Building Twin, «gemello digitale» dell'immobile, spiegando loro come un edificio intelligente possa contribuire in modo significativo al successo aziendale.

L'illustrazione mostra i prodotti e le soluzioni Siemens presentati sul nostro vasto stand di quasi 320 m²: tuffatevi nell'universo dei sistemi energetici e degli edifici intelligenti – saremo lieti di darvi il nostro benvenuto!

Richiedete il vostro biglietto gratuito su siemens.ch/swissbau e scoprite di più sui nostri highlight al salone.



Maggiori informazioni
Siemens Svizzera SA
Claudio Schubert
Telefono: 0585 578 734
claudio.schubert@siemens.com

Edifici intelligenti

Presentiamo ai nostri visitatori i più recenti prodotti KNX e RVC, come pure le novità nell'ambito dell'automazione di edifici e ambienti. Ad esempio, scoprite da vicino la nuova valvola intelligente e la sicurezza firmata KNX IP Secure. Vi interessa una qualità ottimale dell'aria ambiente, sinonimo di benefici per la salute? Volete sapere come trasformare la postazione di lavoro in una componente attiva del vostro team tramite l'app Comfy? O desiderate esplorare in particolare il concetto di «Smart Building»? Vi mostriamo come analizzare e ottimizzare il vostro portafoglio immobiliare per risparmiare sui costi grazie a «Building Performance & Sustainability» e al rilevamento dei dati energetici.

[Building Management Platform](#)

[Low Voltage Products](#)

[Digital Services](#)

[Control Products](#)

[Energy Table](#)

[Junelight Smart Charger &
Junelight Smart Battery](#)

[Sivacon & Alpha](#)

[E-Charging](#)

[Fire & Gas Detection](#)

[Access Control](#)

[Welcome & Talent Acquisition](#)

Sistemi energetici integrati

Quali fornitori di prodotti e soluzioni d'infrastruttura intelligente e di sistemi energetici decentralizzati, vi presentiamo degli approcci integrati di gestione dell'energia e di tecnica domotica: tra questi, prodotti dedicati all'elettromobilità come la colonna di ricarica AC22, la batteria intelligente Junelight, il termostato Smart e la piattaforma di gestione edifici Desigo CC.

Valvole e attuatori

Sonde

KNX Products

Rilevamento dei dati di consumo

Energy Performance System

Intelligent Valve

KNX & HVAC

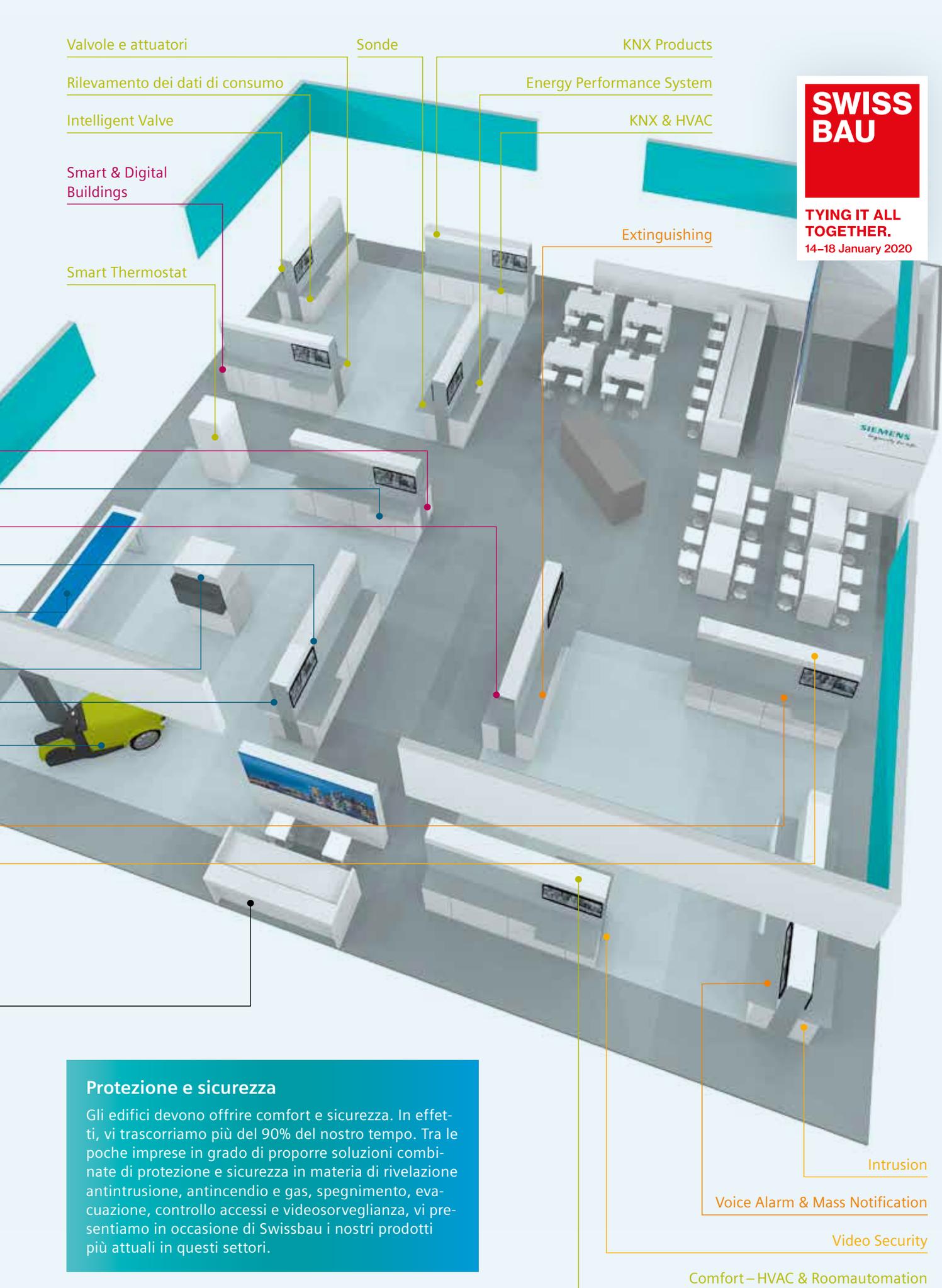
Smart & Digital Buildings

Smart Thermostat

Extinguishing

**SWISS
BAU**

**TYING IT ALL
TOGETHER.**
14-18 January 2020



Protezione e sicurezza

Gli edifici devono offrire comfort e sicurezza. In effetti, vi trascorriamo più del 90% del nostro tempo. Tra le poche imprese in grado di proporre soluzioni combinate di protezione e sicurezza in materia di rivelazione antintrusione, antincendio e gas, spegnimento, evacuazione, controllo accessi e videosorveglianza, vi presentiamo in occasione di Swissbau i nostri prodotti più attuali in questi settori.

Intrusion

Voice Alarm & Mass Notification

Video Security

Comfort - HVAC & Roomautomation



Il rivelatore d'incendio: un'invenzione svizzera

La sicurezza antincendio si annovera tra gli elementi chiave della tecnica impiantistica firmata Siemens Smart Infrastructure. I rivelatori sono i componenti fondamentali di quasi tutti i sistemi di protezione contro il fuoco nel mondo intero. Eppure, solo pochi sanno che il rivelatore d'incendio è un'invenzione svizzera e che ha svolto un ruolo centrale nella storia ultracentenaria di Siemens Svizzera.

Il primo rivelatore capace di individuare il fumo è stato sviluppato nel 1940 dal fisico svizzero Walter Jäger. Il suo funzionamento si basava sul principio di ionizzazione: una camera composta da due piastre metalliche leggermente distanziate viene esposta alla radiazione di una sorgente ionizzante. Si generano così particelle cariche elettricamente che rendono l'aria conduttiva. Se il fumo penetra nella camera di misura, la conducibilità elettrica subisce una variazione e fa scattare l'allarme.

Cerberus e Siemens

Nel 1941, Walter Jäger fonda la società Cerberus GmbH a Bad Ragaz insieme al suo ex compagno di studi Ernst Meili. I primi successi non tardano ad arrivare e sin dai primi anni '50 Cerberus inizia una stretta collaborazione con Siemens, alla quale può fornire i suoi prodotti senza aver bisogno di una rappresentanza propria sui mercati esteri vicini. Da parte sua, Siemens approfitta del notevole vantaggio di Cerberus in termini di conoscenze e know-how. Il successo della loro alleanza culmina nel 1998 con una fusione proficua per entrambe le imprese.

Da Landis & Gyr a Smart Infrastructure

L'unione tra Siemens e Cerberus costituisce un'importante pietra miliare nei 125 anni di storia di Siemens Svizzera. Nel 1996, Siemens AG riprende le attività industriali della società Elektrowatt AG di Zurigo, il cui portafoglio vanta all'epoca veri e propri fiori all'occhiello dell'industria, come Landis & Stäfa, Cerberus, Kummeler + Matter, VibroMeter, Göhner Merkur, Landis & Gyr Utilities, Landis & Gyr Communications ed Elektrowatt Engineering. Siemens raggruppa in seguito i propri comparti della protezione antincendio, dell'automazione e della sicurezza degli edifici nella nuova divisione Building Technologies, oggi divenuta Smart Infrastructure.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Marc Maurer
Telefono: 0585 581 164
marc.maurer@siemens.com



Un clima ideale – all’aperto e al coperto

La clinica di riabilitazione della fondazione Zürcher RehaZentren a Davos Clavadel ha rinnovato l’intero sistema d’approvvigionamento di base per il riscaldamento, la ventilazione e l’acqua. Siemens ne garantisce il funzionamento sicuro all’insegna di un consumo energetico ottimale.

La vista grandiosa sulle vette grigionesi e l’aria fresca di montagna offrono le migliori premesse per ristabilirsi dopo una malattia o un’operazione. Tuttavia, la posizione idilliaca a quasi 1700 m d’altitudine rappresenta anche una sfida tecnica: nei mesi estivi la clinica può fare a meno del raffrescamento, ma d’inverno le camere di degenza e gli spazi destinati alle terapie devono essere riscaldati adeguatamente.

Lo stabilimento di Davos, che ha festeggiato il suo centenario nel 2018, si affida da tempo a Siemens. Essendo il sistema di controllo dell’alimentazione RVC giunto al termine del suo ciclo di vita, la clinica ha optato per un rinnovo completo dell’approvvigionamento idrico e calorico di base. Un’analisi approfondita ha evidenziato la necessità di sostituire la centrale termoelettrica a blocco, e ciò senza alternative all’olio combustibile per via delle severe condizioni ambientali. Mischa Kälin, direttore tecnico della clinica, precisa: «D’inverno quassù fa molto freddo e abbiamo bisogno quotidianamente di 10 000 litri d’acqua calda. I sistemi di riscaldamento alternativi non permettono di coprire in modo affidabile un fabbisogno energetico tanto elevato».

Funzionamento quotidiano affidabile grazie a Siemens

Siemens ha sostituito la regolazione del riscaldamento e dell’acqua calda integrando pompe, sistemi di ventilazione, rivelatori di apertura porte e l’alimentazione elettrica. A tale scopo sono state im-

piegate le stazioni modulari di automazione ambiente Desigo PX liberamente programmabili: con la loro scalabilità e apertura del sistema, si prestano alla perfezione per le applicazioni RVC. I terminali Desigo Control Point consentono di monitorare e controllare in loco l’insieme degli impianti. Dal computer, la pratica piattaforma Desigo CC assicura un’agevole gestione degli edifici nonché l’ottimizzazione del loro funzionamento. In presenza di anomalie, un sistema d’allarme le segnala immediatamente al servizio tecnico.

La messa in opera del nuovo approvvigionamento di base non ha creato alcun problema: «Siamo felici di aver avuto al nostro fianco un partner come Siemens, esperto in modernizzazioni complesse», dichiara Kälin. Si sono così potute ridurre al minimo le interruzioni dell’erogazione di corrente e acqua calda, un fattore fondamentale per la clinica. Non da ultimo, l’efficienza nettamente accresciuta delle caldaie e delle pompe, la produzione d’acqua dolce in funzione del fabbisogno e la nuova macchina frigorifera per deumidificare l’aria della piscina coperta si tradurranno in un futuro minore consumo energetico globale dello stabilimento.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Rolf Mahler
Telefono: 0585 579 272
rolf.mahler@siemens.com



Clima ottimale per motori sensibili

maxon è sinonimo di micromotori ad alta precisione ed efficienza. In costante crescita, l'azienda amplia continuamente la propria infrastruttura. Per creare un ambiente di produzione e sviluppo ottimale, lo specialista svizzero in azionamenti punta sui sistemi di sorveglianza e di gestione degli edifici firmata Siemens.

Nel cuore di un cabriolet o di un veicolo d'esplorazione marziana, i micromotori di maxon assicurano movimenti ultraprecisi all'altezza di innumerevoli applicazioni. Unica nel suo genere, la tecnologia maxon dell'avvolgimento senza ferro non teme confronti. Sin dalla sua fondazione nel 1961, l'azienda cresce senza sosta: nell'idilliaco sito di Sachseln, dove attualmente impiega 1200 collaboratrici e collaboratori, ha triplicato a partire dal 2001 la superficie adibita alla produzione, a laboratori e uffici, per un totale di 40 000 m² oggi dotati di impianti di riscaldamento, raffreddamento, ventilazione, umidificazione, deumidificazione e sorveglianza. maxon a tale scopo si è affidata a Siemens: ben 10 000 oggetti software controllano 4800 punti dati per le sonde, i termostati, le valvole e gli attuatori preposti a misurare e regolare il clima ambiente, mentre 1500 rivelatori d'incendio e più di 300 sensori dell'impianto antintrusione sorvegliano l'area.

Nel centro d'innovazione, tutti i componenti sono integrati in Design CC. «Mi sono subito trovato a mio agio con questa piattaforma», racconta Peter Furrer, responsabile del parco immobiliare e veicolare di maxon. «Il gran numero di impianti diversi, con migliaia di punti dati, rende comunque l'insieme molto complesso», dichiara. Un motivo in più per procurarsi tutti i componenti RVC presso Siemens: «Abbiamo così un unico interlocutore per ogni questione relativa al funzionamento e alla sicurezza».

Molteplici requisiti

Anche l'ampia gamma di requisiti contribuisce alla complessità della gestione degli edifici: la tolleranza nell'elettroerosione di utensili per lo stampaggio a iniezione è dell'ordine del micrometro, la temperatura può oscillare al massimo di 1 °C in 24 ore e il sistema d'ombreggiamento deve riparare i banchi delle macchine dal calore del sole. Nella produzione, invece, s'impone un margine molto stretto per la regolazione dell'umidità dell'aria e il montaggio nella camera bianca esige un elevato scambio d'aria per filtrare le particelle.

Data la rapida crescita dell'azienda, i progetti di costruzione vanno attuati in tempi brevi. «La costruzione grezza del centro d'innovazione è stata completata nel gennaio 2018 e in novembre ci siamo trasferiti», ricorda Peter Furrer. «Questo è possibile solo se tutti collaborano in modo ottimale. Abbiamo fatto ottime esperienze con i partner di lunga data e continueremo a lavorare con Siemens per ulteriori espansioni».



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Rolf Mahler
Telefono: 0585 579 272
rolf.mahler@siemens.com



Stoccaggio di gas – in tutta sicurezza

PanGas ha inaugurato nel 2019 il suo nuovo magazzino di stoccaggio a Dagmersellen, equipaggiato con un moderno impianto di rivelazione gas firmato Siemens: capace di monitorare 14 tipi di gas in uno spazio ridotto, è un sistema unico in tutta la Svizzera.

Fluidi refrigeranti, ossigeno medicale, azoto o gas speciali come elio o ammoniaca: PanGas fornisce il gas adatto per ogni applicazione. Per garantire l'approvvigionamento dei clienti entro 24 ore dall'ordinazione, l'azienda gestisce presso la sua sede centrale di Dagmersellen un magazzino intermedio di gas combustibili, altamente infiammabili o tossici – rispondendo appieno agli elevati requisiti di legge in materia di sicurezza. A tale scopo, PanGas ha commissionato a Siemens la progettazione e l'installazione di un sistema di rivelazione precoce di eventuali fughe di gas dalle bombole. L'impianto è dotato di una trentina di sensori certificati conformemente alla direttiva europea ATEX per la protezione antideflagrante, i quali funzionano secondo principi differenti: combustione catalitica del gas rilevato, rilevamento a infrarossi dello spettro di assorbimento caratteristico di un gas, oppure misura elettrochimica del flusso di elettroni. Quale denominatore comune, tutti i sensori sono assolutamente antideflagranti: incapsulati a prova di pressione, impediscono ai gas di penetrare all'interno e di infiammarsi a contatto con scintille elettriche.

La sicurezza è una questione di fiducia

PanGas e Siemens vantano una collaborazione di lunga data. Reto Wäfler, ingegnere di vendita Siemens, e il suo team del comparto rivelazione gas hanno modernizzato già in passato un impianto dell'azienda. Thomas Brand, Project Manager presso PanGas, apprezza la competenza degli esperti Siemens: «Questo tipo di pro-

getto richiede una grande fiducia. Siemens ci ha fornito il sensore ottimale per ogni gas, realizzando un concetto d'allarme concepito su misura per la nostra attività».

Per PanGas era essenziale poter contare su un impianto flessibile e perfettamente affidabile, conforme alle direttive dell'Associazione svizzera dei costruttori di sistemi di sicurezza (SES). I vari gas sono stoccati in appositi vani in cemento in una zona Ex 2 all'interno dello stabilimento o all'aperto. Le bombole contenenti sostanze particolarmente sensibili vengono depositate in speciali armadi a prova d'incendio, dotati di un proprio sensore e sistema di ventilazione. In ogni vano di stoccaggio sono previsti allacciamenti per sensori specifici: in alto per i gas leggeri, in basso per i gas pesanti. Ciò consente di ampliare il magazzino durante il normale funzionamento, precisa Brand: «Per ogni nuovo prodotto gassoso, calibriamo il sensore già installato – oppure gli installatori lo sostituiscono: è subito fatto. Siamo pronti per il futuro».



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Christian Gschwend
Telefono: 079 459 02 87
christian.gschwend@siemens.com

OTTO FISCHER



Interruttore compatto per il commercio all'ingrosso

L'interruttore magnetotermico differenziale 5SV1 di Siemens riunisce tutte le funzionalità dei dispositivi di protezione complessi in una sola unità modulare. Questa novità mondiale offre un'ampia gamma di possibilità a elettricisti e grossisti di materiale elettrico, ciò che si riflette nel successo immediato del suo lancio sul mercato svizzero.

Sin dalle prime presentazioni, l'interruttore magnetotermico differenziale 5SV1 si è rivelato un grande successo: oltre a essere ideale per le nuove costruzioni, questo dispositivo di protezione dall'ingombro ridotto facilita altresì il postequipaggiamento di edifici meno recenti.

L'affermazione sul mercato interno è anche il frutto del partenariato tra Siemens Svizzera e l'azienda Otto Fischer AG, alla quale gli interruttori magnetotermici differenziali sono stati forniti solennemente con il pullmino elettrico Bull-E di Siemens. In occasione della consegna, Marco Burkard, Product Manager presso il grossista, ha dichiarato: «Siamo molto lieti di poter annoverare tra i nostri partner un gruppo internazionale come Siemens, conosciuto per le sue solide radici regionali. I suoi prodotti ci permettono di assistere fattivamente i nostri clienti, aiutandoli a superare le sfide quotidiane». Pure Siemens si rallegra della cooperazione. Sebastian Gerber, Head of Low Voltage presso Siemens Svizzera, afferma: «Sul mercato elvetico sono molto richieste le soluzioni compatte. Il nostro nuovo portafoglio risponde esattamente a tale esigenza. Otto Fischer AG offre un servizio ideale ai suoi clienti, con una consulenza completa e una logistica efficiente. Siamo felici di una collaborazione tanto proficua».

Interruttore magnetotermico differenziale 5SV1

Gli interruttori magnetotermici differenziali integrano il rilevamento delle correnti di guasto e la protezione da sovracorrenti in un unico dispositivo. Il nuovo interruttore magnetotermico differenziale 5SV1 in una sola unità modulare permette di allineare più dispositivi di protezione nello stesso quadro elettrico, consentendo così estensioni funzionali semplici e salva-spazio di impianti già esistenti. Questi dispositivi si possono inoltre combinare con il rilevatore di guasti da arco 5SM6 per realizzare in soli due moduli una protezione completa delle persone e del circuito associata alla prevenzione antincendio.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Sebastian Gerber
Telefono: 0585 581 067
sebastian.gerber@siemens.com



Acvatix PICV – costi ridotti ed efficienza elevata

Acvatix è una gamma versatile di valvole e attuatori di facile utilizzo, sinonimo di massima precisione di regolazione ed efficienza energetica. Progettazione, installazione, messa in servizio: le valvole combinate indipendenti dalla pressione (PICV) vi facilitano il compito, assicurando al contempo un eccellente comfort e bassi costi energetici.

Le valvole PICV impediscono la sovralimentazione delle utenze e le loro interferenze idrauliche, ciò che diminuisce il consumo d'energia e i costi d'esercizio. La precisa regolazione termica favorisce inoltre il benessere all'interno dell'edificio.

Semplice dimensionamento e messa in servizio

Garanti di un maggiore comfort utente e di costi energetici ridotti, queste valvole agevolano la progettazione, l'installazione e la messa in servizio. Gli ampi campi di portata volumetrica e di pressione differenziale consentono di realizzare progetti altamente flessibili. La regolazione indipendente della pressione semplifica ogni eventuale ampliamento. Le valvole PICV sono particolarmente indicate per l'impiego in radiatori, impianti di ventilazione e climatizzazione, nonché ventilconvettori.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Adrian Baumgartner
Telefono: 0585 579 421
baumgartner.adrian@siemens.com



#knxnextgeneration – gamma ampliata di apparecchi integrabili modulari

Nuovi attuatori di controllo illuminotecnico (commutazione/dimmeraggio) e d'ombreggiamento con riconoscimento della corrente di carico: Siemens arricchisce il suo portafoglio di prodotti KNX.

I nuovi prodotti offrono funzionalità complete di controllo, di comando prioritario e di diagnosi attivabili tramite software ETS, contribuendo così a ottimizzare l'automazione delle funzioni domotiche e il benessere degli utenti dell'immobile: ad esempio, con un comportamento di variazione regolabile per un'illuminazione ottimale o con la commutazione e il dimmeraggio ecoenergetico di LED e lampade fluorescenti tramite uscite di comando da 1 a 10 volt per un eccellente comfort visivo. Il portafoglio end-to-end comprende dei pannelli di comando frontali e morsetti a innesto, esenti da manutenzione, i quali assicurano tempi d'installazione ridotti e un'efficace messa in servizio.

Le diverse funzioni possono essere adattate individualmente alle esigenze degli utenti dell'immobile – anche in caso di cambiamenti e modernizzazioni.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Markus Imgruet
Telefono: 0585 579 367
markus.imgruet@siemens.com



#knxnextgeneration – progettazione KNX semplificata

Quanto più complessi sono gli edifici e le loro infrastrutture, tanto più precisa deve essere la progettazione. Oggi più che mai, è essenziale una concezione accurata: guadagnate tempo avvalendovi dei progetti modello KNX.

L'attività di Siemens Smart Infrastructure è volta a migliorare la qualità dei nostri ambienti di vita e di lavoro: per ottimizzare la loro progettazione precisa e approfondita, puntiamo sull'integrazione intelligente dei sistemi energetici, degli edifici e delle industrie. Forte della sua vasta esperienza di mercato, Siemens propone ausili e processi di progettazione concepiti per guadagnare più tempo possibile, nonché strumenti, dati e informazioni complete inerenti al proprio portafoglio prodotti nei settori della tecnica impiantistica e dell'approvvigionamento energetico.

I modelli di schemi elettrici KNX sono disponibili in tutti i correnti formati CAD (progettazione assistita da computer), come

ePlan, TinLine, escad, dwg o dxf. Basta selezionare, copiare e importare il prodotto adatto, ed ecco realizzato il vostro schema elettrico – pronto per l'utilizzo. I modelli sono aggiornati e completati regolarmente con i più recenti prodotti KNX di Siemens.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Markus Imgrüt
Telefono: 0585 579 367
markus.imgruet@siemens.com

Calendario delle manifestazioni

Swissbau Basilea

La fiera specializzata di riferimento per il settore edile e immobiliare in Svizzera.
14 – 18 gennaio 2020, Basilea [➔ www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch)

Cultura Suisse

Il salone professionale dedicato ai musei e alla conservazione del patrimonio storico e culturale.
22 – 24 gennaio 2020, Berna [➔ www.cultura-suisse.ch](http://www.cultura-suisse.ch)

Seminario GNI / IRB

IoT nell'edificio – applicazione – modulo 2
5 febbraio 2020, agglomerato di Zurigo, [➔ www.g-n-i.ch](http://www.g-n-i.ch)